



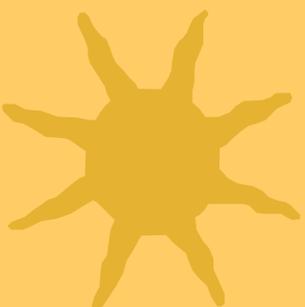
*Études de cas de la  
féminisation de la voix*

---



# *Description du programme*

---



- ★ Voice & Communication Feminization Program, St. Joseph's Health Centre, Toronto
- ★ Sessions de groupe hebdomadaire d'une durée de 8 semaines; 4 clients (cts)
- ★ Dépistage Cts pour l'état de préparation par Sherbourne Health Centre, Toronto
- ★ Ax répété pré, pendant et après le traitement
- ★ Suivi offert aux trois mois selon le besoin.



## *Ressources principales utilisées dans le programme de développement*

---



★ 1) Transgender Speech Feminization/Masculinization: Suggested Guidelines for BC Clinicians

★ Auteurs: Shelagh Davies & Joshua Goldberg

★ Pub.: Vancouver Coastal Health, 2006,  
<http://transhealth.vch.ca>

★ 2) Voice & Communication Therapy for the Transgender/Transsexual Client: A Comprehensive Clinical Guide

★ Editors: R.K. Adler, S. Hirsch, M. Mordaunt

★ Pub.: Plural Publishing, 2006



## *Les éléments du programme*

---



★ Anatomie : influence de la dimension du larynx, de la gorge, de la bouche, de la cavité nasale, de la grandeur



★ Physiologie de la voix : comment fonctionne la voix



★ Respiration abdominal efficace

★ Hygiène vocale : prendre soin de sa voix



# *Éléments du programme :*

## *Exercises vocaux*

---



★ Élévation tonale de la voix

★ Résonance

★ Le volume



★ Intonation et bande de fréquences

★ Utilisation du langage, e.g., **questions tag**  
et mots descriptifs



★ Communication non-verbale



## *Étude de cas 1: S.N.*

---

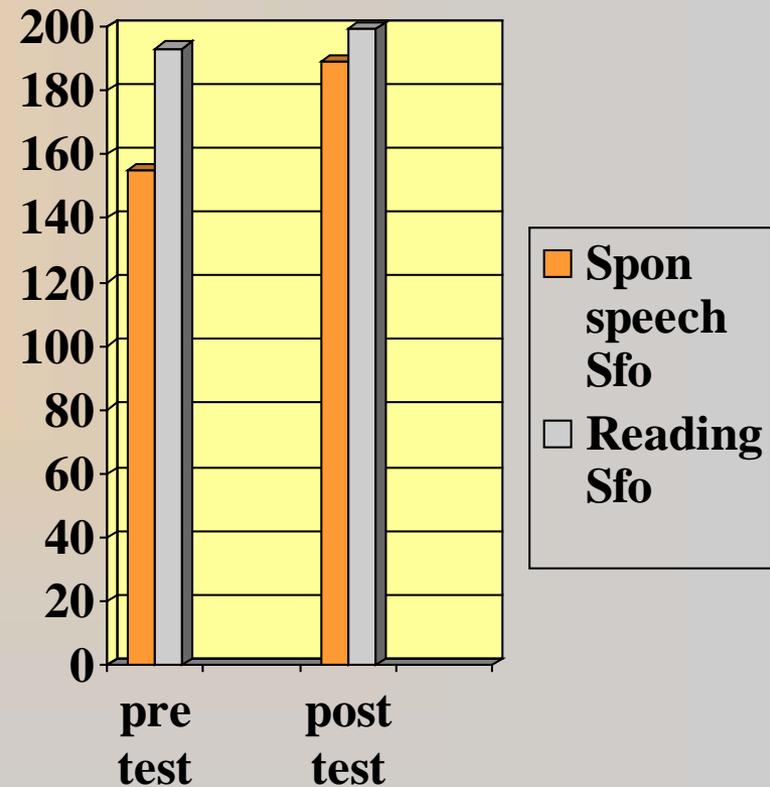


- ★ Femme trans de 27 ans
- ★ Début de prise hormonale 7 mois plus tôt
- ★ Utilisation féminine de la voix
- ★ Plainte à propos de la voix : “ La voix est quelque peu irritée après une longue période de conversation”



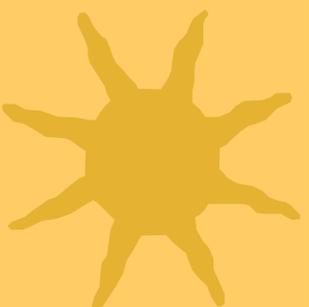
## Résultats :

- ★ Élévation tonale de la voix accrue de 14 demi-tons (DT) 21-35 DT
- ★ Échelle d'évaluation de la résonance (mesure subjective) inchangée à 4/5





# *Questionnaire d'auto-évaluation trans genre :*



	<b>Fonctionnel (pré; post)</b>	<b>Physique (pré; post)</b>	<b>Émotionnel (pré; post)</b>
<b>Toujours</b>	0;0	0;0	0;0
<b>Presque toujours</b>	0;0	2;0	0;0
<b>Parfois</b>	1;0	1;0	2;0
<b>Presque jamais</b>	1;1	4;3	1;1
<b>Jamais</b>	7;8	3;7	8;10



## *Étude de cas 2: L.V.*

---

- ★ Femme trans de 39 ans
- ★ Début de prise hormonale 9 mois plus tôt
- ★ Voix féminine non utilisée
- ★ Plainte à propos de la voix : “Veut être reconnue comme femme ; se prépare à se faire connaître comme femme à son milieu de travail ; sa gorge devient enrouée en utilisant sa voix féminine”





## *Étude de cas 2: L.V.*

---

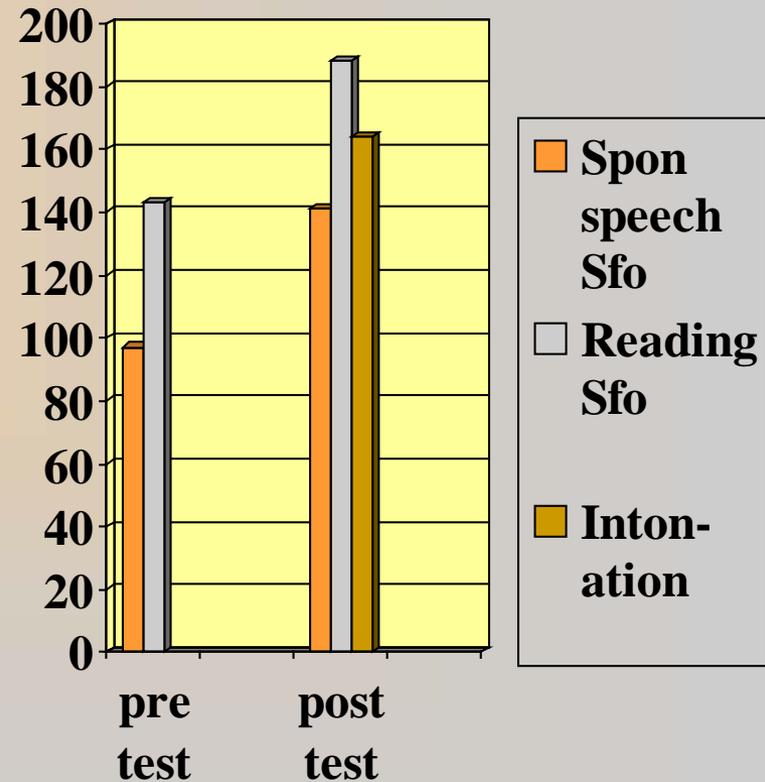
- ★ Cliente eut 5 sessions de traitement individuelles en janvier 09
- ★ 3 mois de suivi entre mars 2009 et janvier 2010
- ★ Répétition du programme en groupe en janvier 2010





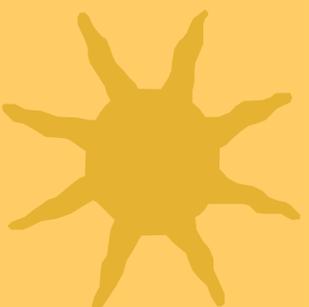
# Résultats :

- ★ L'échelle de résonance montre une amélioration accrue de 1/5 à 3/5
- ★ Élévation tonale de la voix post-tx, 164 Hz AVEC l'instruction de se concentrer sur la variation de l'intonation !





# *Questionnaire d'auto-évaluation transgenre :*



	<b>Fonctionnel (pré; post)</b>	<b>Physique (pré; post)</b>	<b>Émotionnel (pré; post)</b>
<b>Toujours</b>	0;0	0;0	0;0
<b>Presque toujours</b>	0;0	4;0	0;0
<b>Parfois</b>	4;2	3;1	4;3
<b>Presque jamais</b>	4;6	1;8	2;6
<b>Jamais</b>	1;1	2;1	5;3



## *Étude de cas 3: M.J.*

---

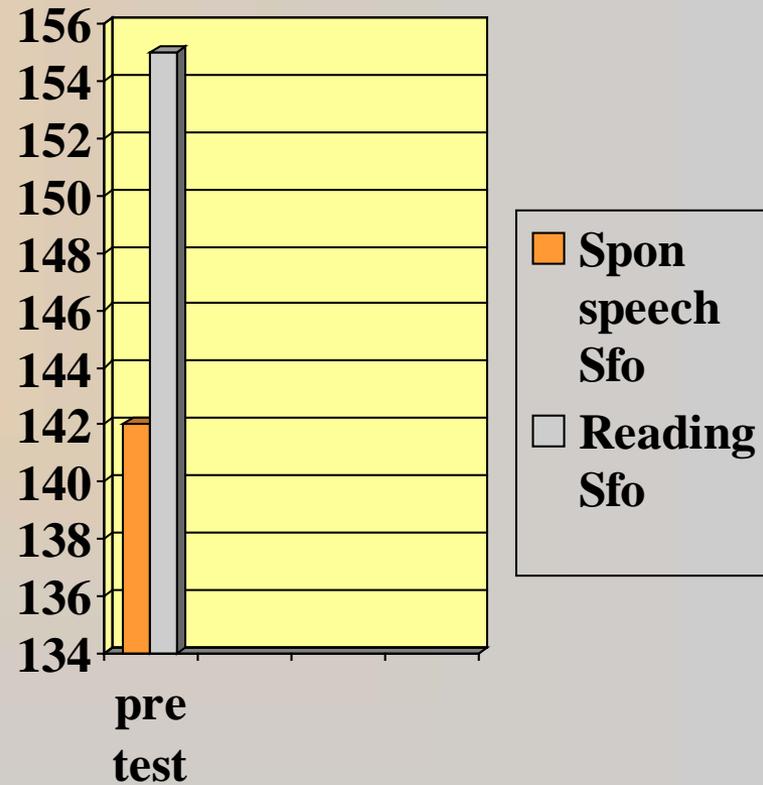
- ★ Femmes trans de 29 ans
- ★ Début de prise hormonale, date inconnue
- ★ Faisant usage de la voix féminine
- ★ Plainte à propos de la voix : “Aucune ; sa voix ne l’empêche pas de passer pour une femme, même qu’au téléphone on lui adresse toujours la parole comme étant femme ”





# Résultats:

- ★ Hauteur tonale près du neutre
- ★ Pattern d'intonation variable
- ★ Légèrement nasillard/ focus devant (Taux de résonance 2/5)
- ★ Contacts articulatoires légers; articulation précise
- ★ Présentation physique féminine





## *Directions futures*

---

- ★ Groupe de soutien géré par les clientes pour prêter assistance et partager les habiletés apprises dans le quotidien
- ★ Module de communication non verbale
- ★ *Merci de votre attention ! Avez-vous des questions ?*

